

**BOSCH**

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Bagless vacuum cleaner

BGC05**BGS05****BKS05**

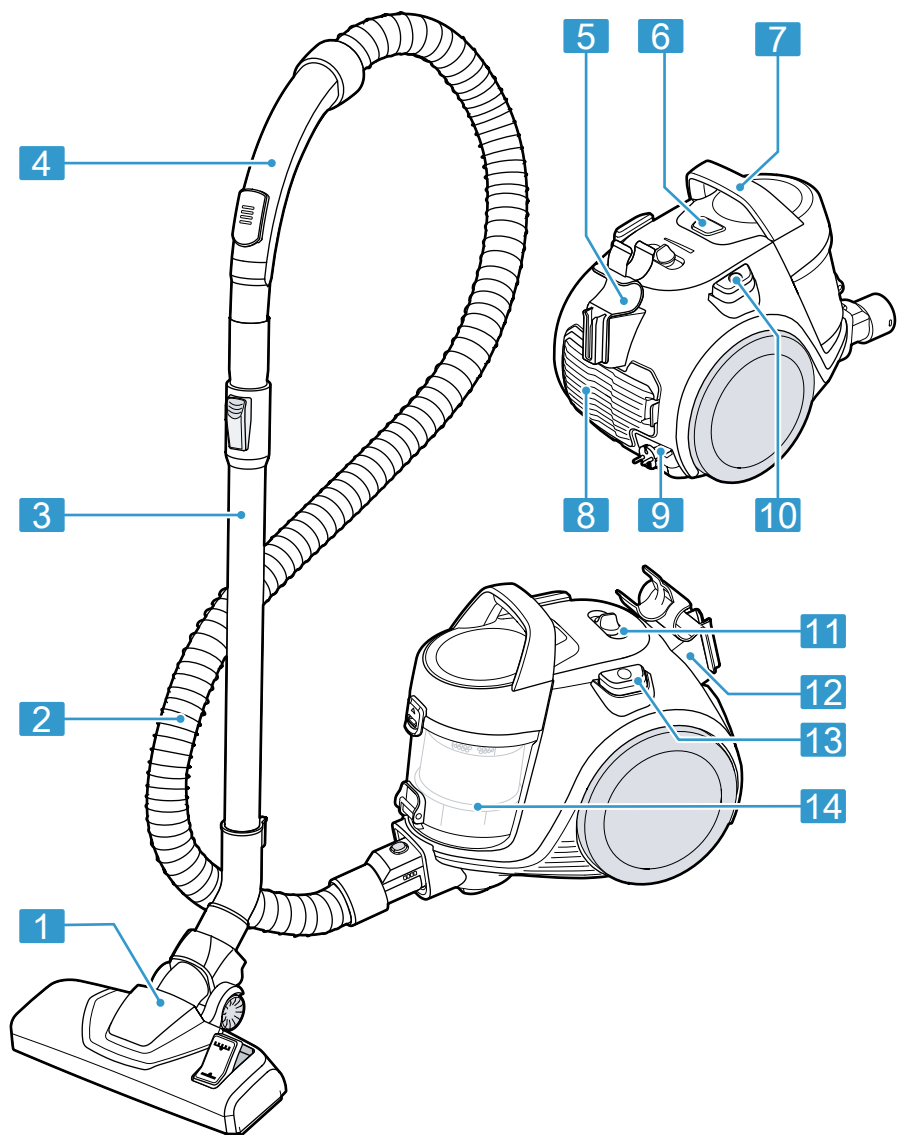
[sl]	Navodila za uporabo	Talni sesalnik za prah brez vrečke za prah	10
[hr]	Upute za upotrebu	Podni usisavač bez vrećice	12
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Podni usisivač bez kese za prašinu	15
[mk]	Упатство за употреба	Поден всисувач без кеса за прав	17
[sq]	Manuali i përdorimit	Fshesë me korrent për dysHEME pa qeskë	20

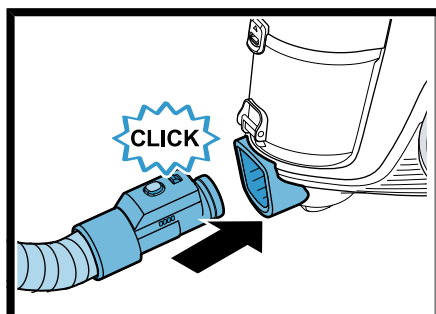




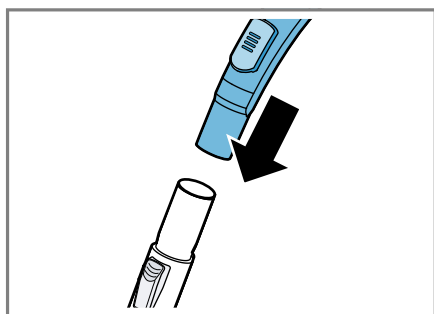
<https://ium-pim.bsh-digital.com/8001365233>

-
- [sl]** Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.
-
- [hr]** Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.
-
- [sr]** Dodatne informacije i objašnjenja možete da pronađete na mreži. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.
-
- [mk]** Дополнителни информации и објаснувања може да најдете на интернет. Скенирајте го QR-кодот на насловната страница.
-
- [sq]** Mund të gjeni informacione të mëtejshme dhe shpjegimet në internet. Skanoni kodin QR në faqen kryesore.

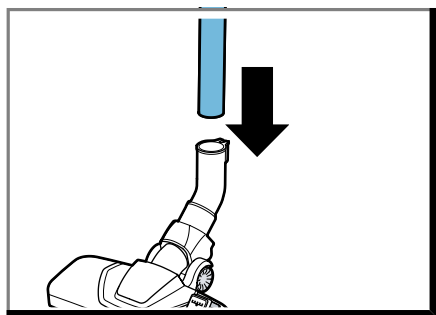




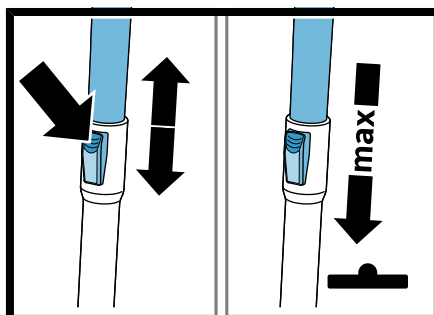
2



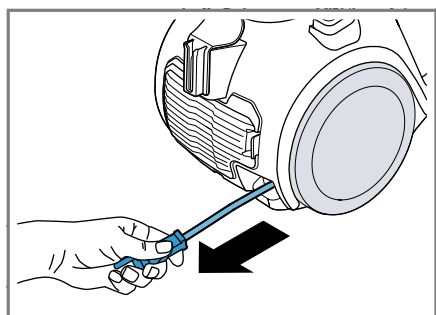
3



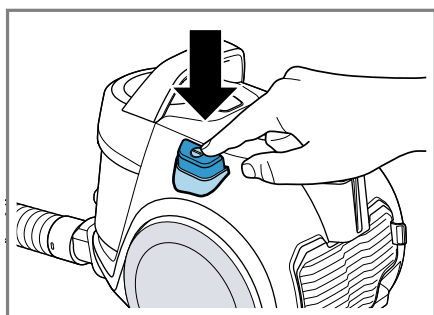
4



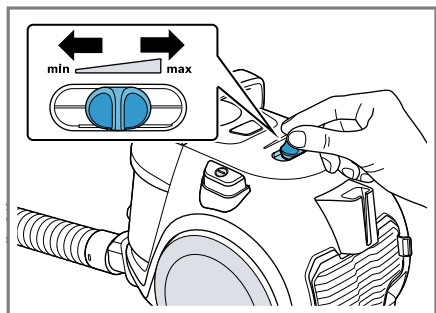
5



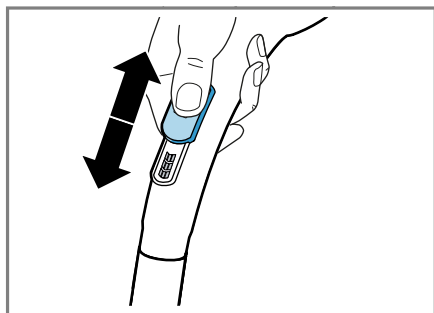
6



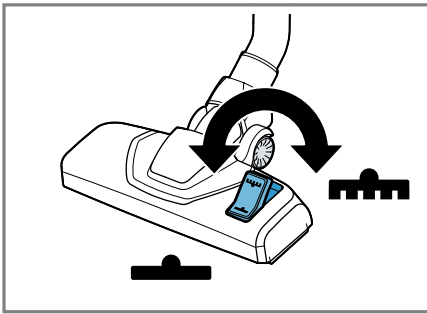
7



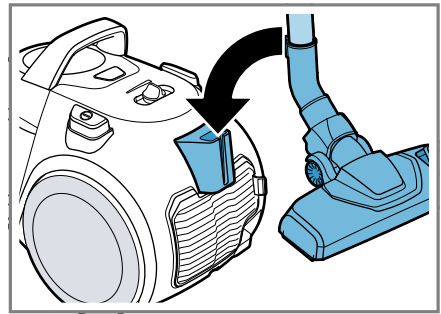
8



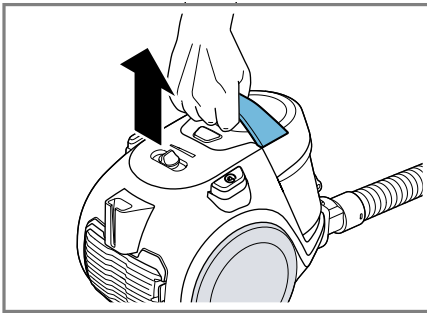
9



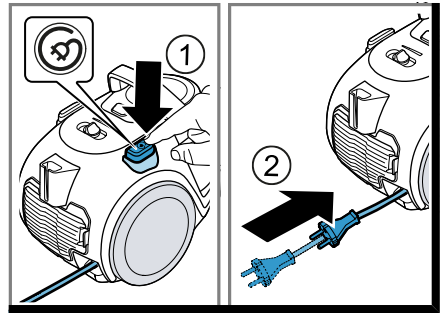
10



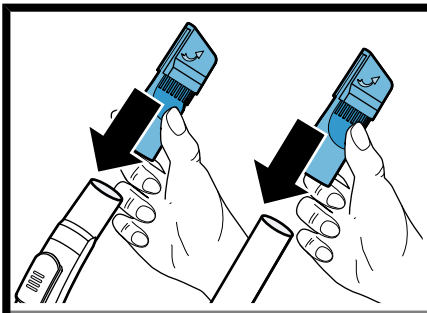
11



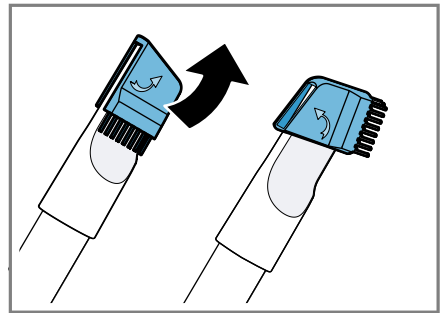
12



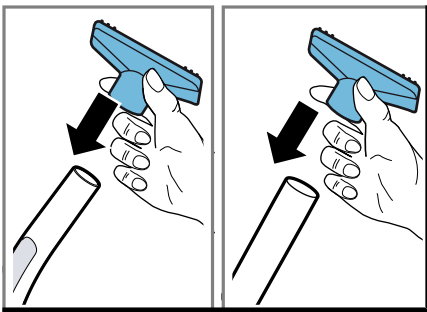
13



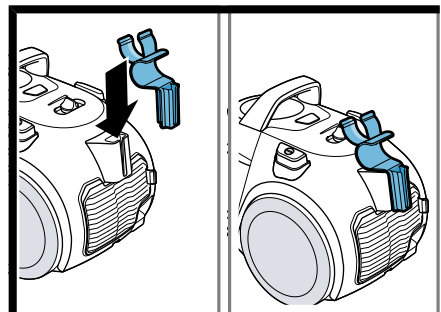
14



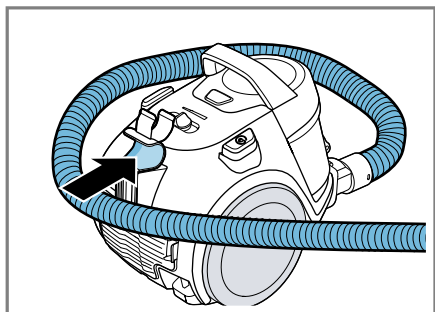
15



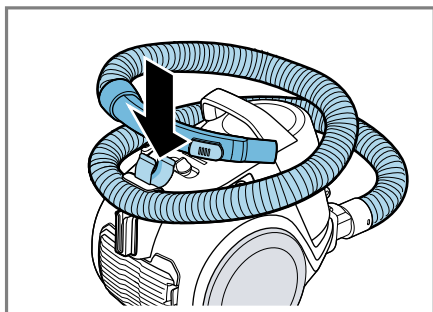
16



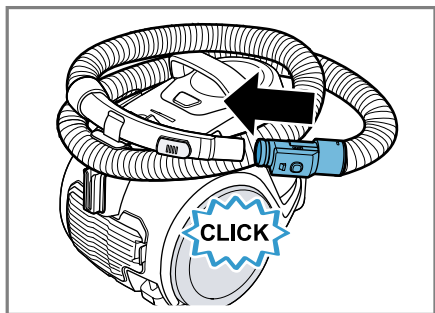
17



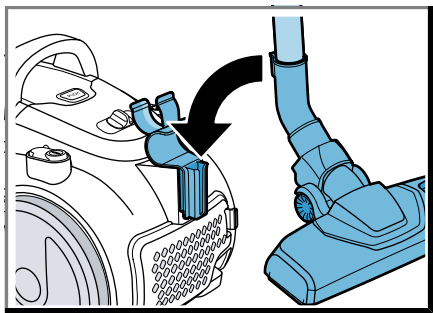
18



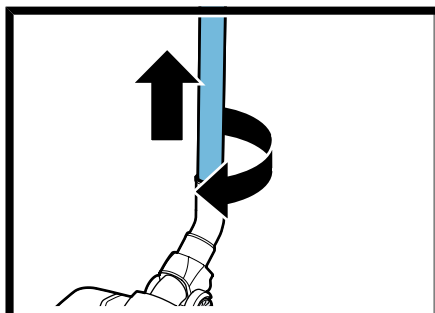
19



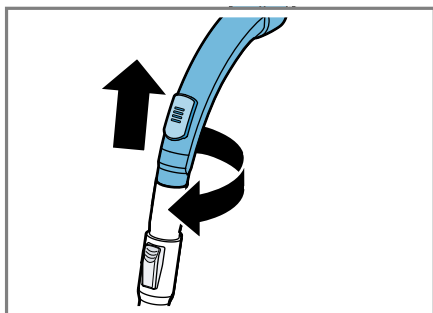
20



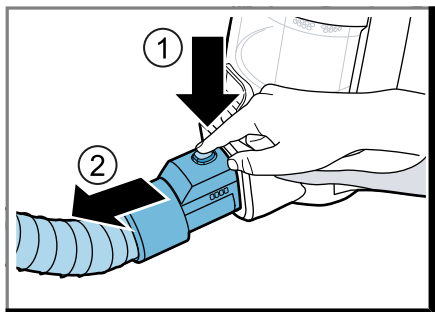
21



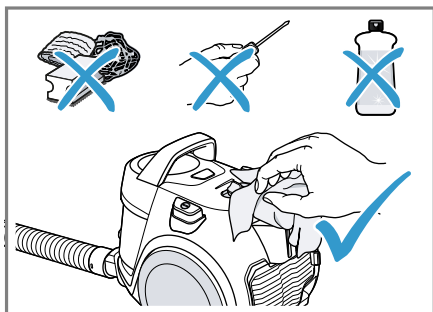
22



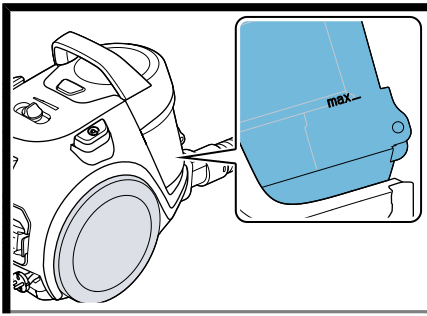
23



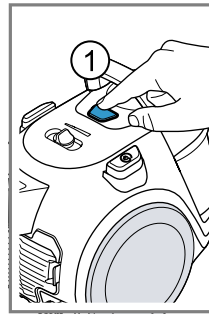
24



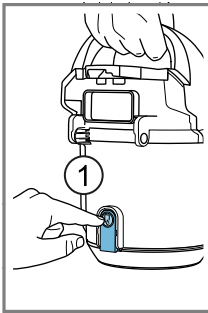
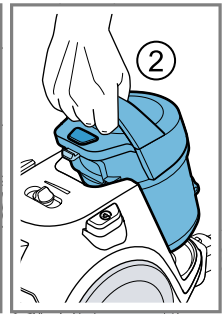
25



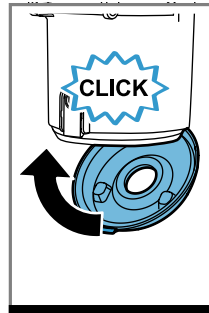
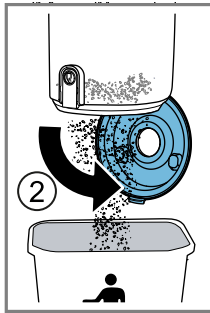
26



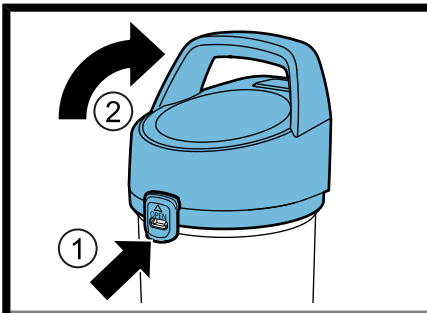
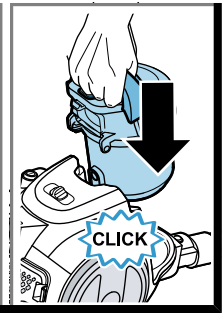
27



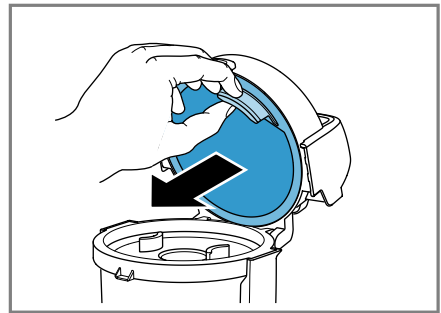
28



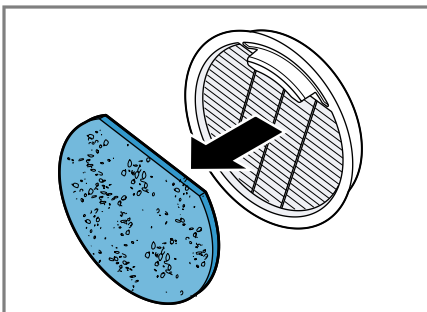
29



30



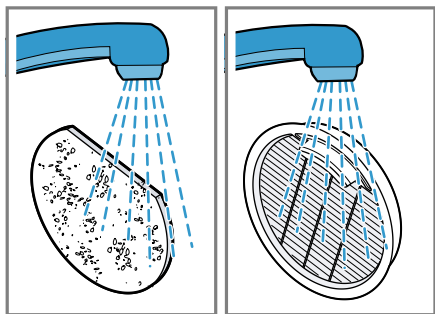
31



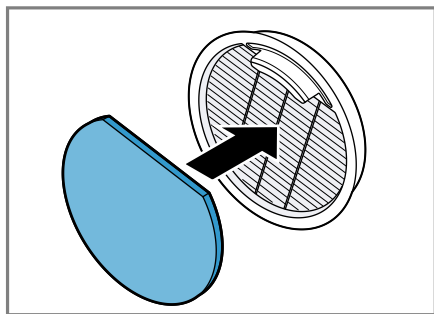
32



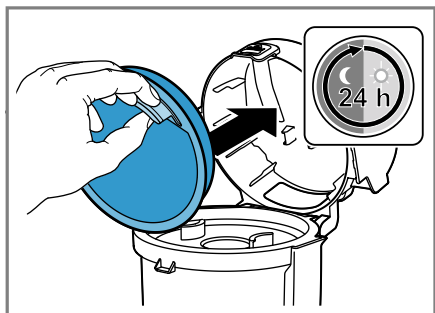
33



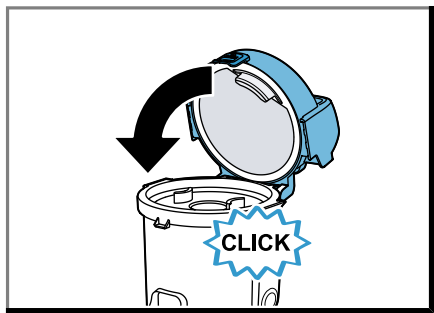
34



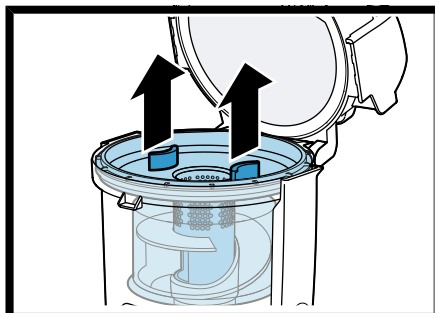
35



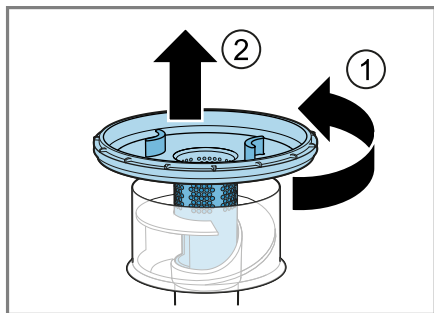
36



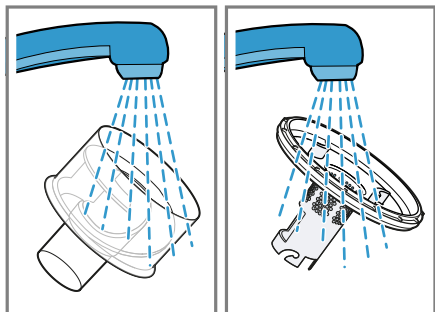
37



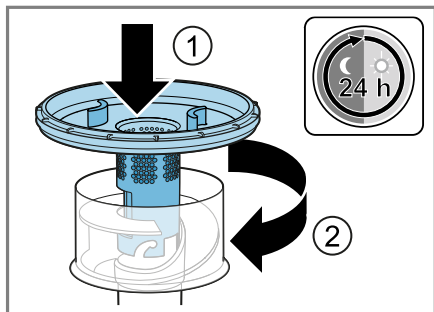
38



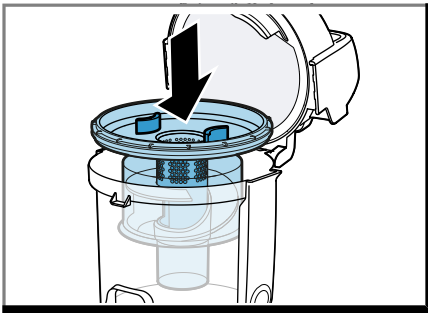
39



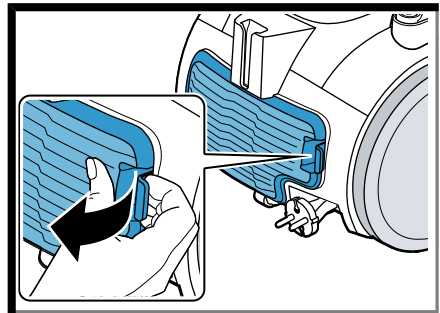
40



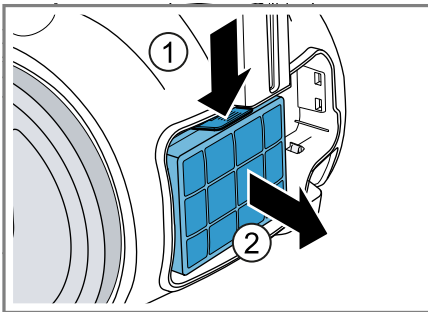
41



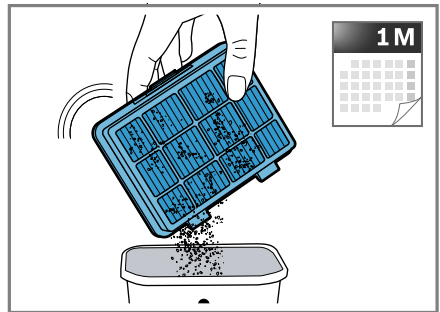
42



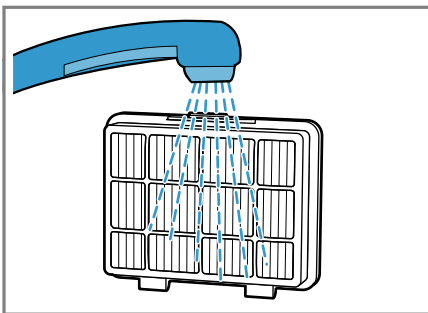
43



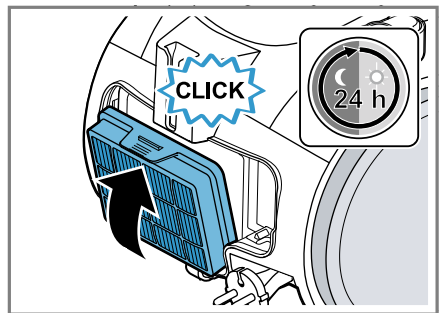
44



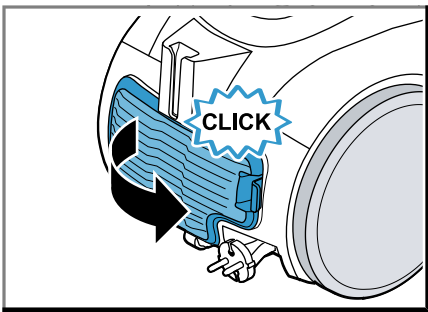
45



46



47



48

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom. Pri poškodbah zaradi uporabe tujih proizvodov garancija ne velja.
- za čiščenje površin.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparata ne uporabljajte:

- za sesanje prahu z ljudi ali živali.
- za sesanje zdravju škodljivih, ostrih, vročih ali žarečih snovi.
- za sesanje vlažnih ali tekočih snovi.
- za sesanje vnetljivih ali eksplozivnih snovi in plinov.
- za sesanje pepela, saj iz peči in naprav za centralno ogrevanje.
- za sesanje barvnega prahu iz tiskalnikov in kopirnih strojev.
- za sesanje gradbenega odpadnega materiala.

Aparat izključite iz elektrike, kadar:

- čistite aparat.

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 12*
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ožemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Na filtre ne nanašajte gorljivih ali alkoholnih snovi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte gorljivih ali alkoholnih snovi.
- ▶ Priključni kabel popolnoma izvlecite.

- ▶ Pazite, da se oblačila, lasje, prsti in drugi telesni deli ne približajo odprtini na aparatu in premičnim delom.
- ▶ Cevi ali šob nikoli ne usmerjajte v oči, lase, ušesa ali usta.
- ▶ Pazite, da med sesanjem stopnic pod aparatom ni nikogar.
- ▶ Če sesanje začasno prekinete, izklopite aparat in izvlecite omrežni vtič.
- ▶ Uvlecite priključni kabel.
- ▶ Pazite, da omrežni vtič med samodejnim uvlekom kabla ne oplazi ljudi, delov telesa, živali ali predmetov.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Aparata nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za cev.
- ▶ Redno preverjajte obrabo drsnih plošč.
- ▶ Obrabljeno šobo zamenjajte.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte brez izpušnega filtra.

Pregled

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

Opomba: Glede na tip aparata so možna odstopanja v barvi in podrobnostih.

→ Sl. 1

1	preklopljiva talna šoba ¹
2	Cev
3	Teleskopska cev z drsnikom ¹
4	Ročaj
5	Držala za cevi ¹
6	Tipka za sprostitve posode za prah
7	Ročaj
8	Zadnji pokrov
9	Priključni kabel
10	Tipka za uvlek kabla
11	Regulator sesalne moči ¹
12	Pomoč pri shranjevanju
13	Stikalo za vklop in izklop
14	Posoda za prah ¹

¹ Odvisno od opreme aparata

Uporaba

Montaža aparata

→ Sl. 2 - 4

Upravljanje aparata

Opomba: Črtkani okvir označuje dodatno opremo.

→ Sl. 5 - 13

Sesanje s priborom¹

→ Sl. 14 - 16

Shranjevanje cevi

Zahteva: Aparat je izklopljen.

→ Sl. 17 - 21

Demontaža aparata

→ Sl. 22 - 24

Čiščenje in nega

Čiščenje aparata

Zahteva: Aparat je izklopljen.

- ▶ Aparat in pribor očistite z mehko krpo in običajnim čistilom za plastiko.

→ Sl. 25

Praznjenje posode za prah

→ Sl. 26 - 29

Čiščenje filtra posode za prah

Opomba: Za čim učinkovitejše sesanje filter posode očistite najmanj enkrat mesečno, najpozneje pa takrat, ko zmogljivost sesanja popušča.

Če je filter močno obrabljen, ga zamenjajte.

Zahteve

- Aparat je izklopljen.
- Posoda za prah je odstranjena iz aparata.

→ Sl. 30 - 37

Čiščenje filtra za vlakna

→ Sl. 38 - 42

Čiščenje izpušnega filtra

→ Sl. 43 - 48

Odpravljanje motenj

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Sesalna moč se zmanjša.

Šoba, teleskopska cev ali cev je zamašena.

1. Demontirajte aparat.

¹ Odvisno od opreme aparata

2. Odstranite zamašek.

Posoda za prah je polna

1. Preverite napolnjenost posode za prah.

2. Po potrebi izpraznite posodo za prah.

Filter posode za prah je onesnažen.

1. Izklopite aparat.

2. Očistite filter posode za prah.

Izpušni filter je umazan.

- Očistite izpušni filter.

Odstranitev starega aparata v odpad

- Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Informacije o Uredbi o okoljsko primerni zasnovi

Ta sesalnik za prah je gospodinjstvi sesalnik in se uvršča med sesalnike za splošne namene.

Za čiščenje preprog uporabite preklopno univerzalno šobo.

Za čiščenje trdih tal uporabite šobo za trda tla, namenjeno za čiščenje trdih tal in za preskusno rezo, če je priložena ob dobavi.

Podatki o moči tega aparata temeljijo na merilnih in računskih metodah v skladu z Uredbo (EU) št. 666/2013 in s standardi EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Sigurnost

hr

- Pažljivo prečitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom U slučaju oštećenja zbog uporabe proizvoda drugih proizvođača nemate pravo na jamstvo.
- za čišćenje površina
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Ne upotrebljavajte uređaj:

- za aspiraciju ljudi ili životinja
- za usisavanje po zdravlje štetnih tvari i oštrobridnih, vrućih ili užarenih tvari
- za usisavanje vlažnih ili tekućih supstancija
- za usisavanje lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari ili plinova
- za usisavanje pepela, čađe iz peći i centralnog grijanja.
- za usisavanje prašine od tonera iz pisača i fotokopirnih uređaja
- za usisavanje šute

Isključite uređaj iz električne mreže ako:

- čistite uređaj

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

- Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.

- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 14*
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s ostrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Ne stavljajte zapaljive ili alkoholne tvari na filtre.
- ▶ Pri čišćenju uređaja ne upotrebljavajte zapaljive ili alkoholne tvari.
- ▶ Izvucite mrežni priključni vod do kraja.
- ▶ Odjeću, kosu, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora na uređaju i pomičnih dijelova.
- ▶ Nikada ne usmjeravajte cijev ili četku prema očima, kosi, ušima ili ustima.
- ▶ Pazite da se tijekom usisavanja na stepenicama ne nalaze osobe ispod uređaja.
- ▶ U stankama tijekom usisavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- ▶ Uvucite mrežni priključni vod.
- ▶ Pazite da mrežni utikač ne udari osobe, dijelove tijela, životinje ili predmete tijekom automatskog uvlačenja kabela.
- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Nikada ne nosite uređaj držeći za crijevo.
- ▶ Redovito provjerite je li istrošena donja strana četke.
- ▶ Zamijenite istrošenu četku.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez fitra za zaštitu motora.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez ispušnog filtra.

Pregled

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

Napomena: Ovisno o tipu uređaja moguća su odstupanja u bojama i pojedinostima.

→ *Sl.* **1**

1	Preklopna četka za podove ¹
2	Crijevo
3	Teleskopska cijev s kliznom tipkom ¹
4	Ručka
5	Držač crijeva ¹

6	Tipka za otključavanje spremnika za prašinu
7	Ručka za nošenje
8	Stražnji preklop
9	Mrežni priključni vod
10	Tipka za uvlačenje kabela
11	Regulator usisne snage ¹
12	Pomoć pri zaustavljanju
13	Prekidač za uključivanje/isključivanje
14	Spremnik za prašinu ¹

¹ Ovisno o opremi uređaja

Rukovanje

Montaža uređaja

→ *Sl.* **2 - 4**

Upravljanje uređajem

Napomena: Iscrtni okvir označava opcionalnu opremu uređaja.

→ *Sl.* **5 - 13**

Usisavanje s priborom¹

→ Sl. 14 - 16

Pospremanje crijeva

Zahtjev: Uređaj je isključen.

→ Sl. 17 - 21

Demontaža uređaja

→ Sl. 22 - 24

Čišćenje i njega

Čišćenje uređaja

Zahtjev: Uređaj je isključen.

- Uređaj i pribor očistite mekom krpom i običnim sredstvom za čišćenje plastike.

→ Sl. 25

Pražnjenje spremnika za prašinu

→ Sl. 26 - 29

Čišćenje filtra spremnika za prašinu

Napomena: Za optimalan rezultat usisavanja očistite filter spremnika za prašinu najmanje jednom mjesečno, a najkasnije kad popusti snaga usisavanja. U slučaju velike istrošenosti, zamijenite filter.

Zahtjevi

- Uređaj je isključen.
- Spremnik za prašinu skinut je s uređaja.

→ Sl. 30 - 37

Čišćenje filtra za niti

→ Sl. 38 - 42

Čišćenje ispušnog filtra

→ Sl. 43 - 48

Uklanjanje smetnji

- Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Usisna snaga se smanjuje.

Četka, teleskopska cijev ili crijevo su začepljeni.

1. Demontirajte uređaj.
2. Uklonite začepljenje.

Spremnik za prašinu pun

1. Provjerite razinu u spremniku za prašinu.
2. Po potrebi ispraznite spremnik za prašinu.

Filter spremnika za prašinu je zaprljan.

1. Isključite uređaj.
2. Očistite filter spremnika za prašinu.

Ispušni filter je zaprljan.

- Očistite ispušni filter.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

Informacije o Uredbi o ekološkom dizajnu

Ovaj usisavač je usisavač za kućnu uporabu i kategoriziran je kao općenamjenski usisavač.

Za čišćenje tepiha upotrebljavajte univerzalni nastavak koji je moguće prebaciti.

Za čišćenje tvrdih podova upotrijebite četku za tvrde podove koja je namijenjena za čišćenje tvrdih podova i ispitnih pukotina, ako je priložena uređaju.

Podaci o snazi ovog uređaja temelje se na metoda mjerjenja i izračunavanja prema Uredbi (EU)

br. 666/2013 i normama EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- sa originalnim delovima i priborom. Ukoliko dođe do oštećenja usled korišćenja drugih proizvoda, gubite pravo na garanciju.
- za čišćenje površina.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Ne upotrebljavajte uređaj:

- za usisavanje ljudi ili životinja.
- za usisavanje supstanci koje su štetne po zdravlje, imaju oštre ivice, vruće su ili užarene.
- za usisavanje vlažnih ili tečnih supstanci.
- za usisavanje lako zapaljivih ili eksplozivnih materija i gasova.
- za usisavanje pepela, čađi iz peći i instalacija za centralno grejanje.
- za usisavanje prašine iz tonera za štampače i aparate za fotokopiranje.
- za usisavanje građevinskog otpada.

U sledećim situacijama isključite uređaj sa strujne mreže:

- kada uređaj čistite.

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjnim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 17*
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.
- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.

- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
- ▶ Na filter nemojte nanositi zapaljiva ili alkoholna sredstva.
- ▶ Prilikom čišćenja nemojte koristiti zapaljiva ili alkoholna sredstva.
- ▶ Mrežni priključni kabl potpuno izvucite.
- ▶ Odeću, kosu, prste i druge delove tela držite dalje od otvora na uređaju i pokretnih delova.
- ▶ Cev ili mlaznice nikada nemojte usmeravati prema očima, kosi, ušima ili ustima.
- ▶ Uverite se da se prilikom usisavanja na stepenicama ispod uređaja ne nalaze osobe.
- ▶ Kada tokom usisavanja pravite pauzu, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- ▶ Uvucite mrežni priključni kabl.
- ▶ Uverite se da mrežni utikač prilikom automatskog uvlačenja kabla ne može da odskoči prema osobama, životinjama ili predmetima.
- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Uređaj nikada nemojte nositi za crevo.
- ▶ Redovno proveravajte da li su te površine pohabane.
- ▶ Pohabanu mlaznicu zamenite.
- ▶ Uređaj nemojte da koristite bez filtera za zaštitu motora.
- ▶ Uređaj nemojte da koristite bez filtera za izduvni vazduh.

Pregled

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

Napomena: U zavisnosti od tipa uređaja, moguća su odstupanja u boji i pojedinostima.

→ Sl. **1**

1	Promenljiva podna mlaznica ¹
2	Crevo
3	Teleskopska cev sa kliznim tasterom ¹
4	Ručka
5	Držać za crevo ¹
6	Taster za otpuštanje posude za prašinu
7	Ručka za nošenje
8	Zadnji poklopac
9	Mrežni priključni kabl
10	Taster za uvlačenje kabla
11	Regulator za snagu usisavanja ¹
12	Pomoć za odlaganje
13	Prekidač za uključivanje i isključivanje
14	Posuda za prašinu ¹

¹ U zavisnosti od opremljenosti uređaja

Rukovanje

Montaža uređaja

→ Sl. **2 - 4**

Rukovanje uređajem

Napomena: Okvir od isprekidanih crtica označava opcionu opremu uređaja.

→ Sl. **5 - 13**

Usisavanje sa dodatnim priborom¹

→ Sl. **14 - 16**

Odlaganje creva

Zahtev: Uređaj je isključen.

→ Sl. **17 - 21**

Demontaža uređaja

→ Sl. **22 - 24**

Čišćenje i nega

Čišćenje uređaja

Zahtev: Uređaj je isključen.

- ▶ Uređaj i dodatni pribor čistite mekanom krpom i uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.

→ Sl. **25**

Pražnjenje posude za prašinu

→ Sl. **26 - 29**

Čišćenje filtera posude za prašinu

Napomena: Za optimalan rezultat usisavanja očistite filter posude za prašinu najmanje jednom mesečno, a najkasnije kada usisna snaga počne da opada. Ako je filter jako istrošen, zamenite ga.

Zahtevi

- Uređaj je isključen.
- Posuda za prašinu je izvađena iz uređaja.

→ Sl. **30 - 37**

Čišćenje sita za vlakna

→ Sl. **38 - 42**

Čišćenje filtera za izduvni vazduh

→ Sl. 43 - 48

Otklanjanje smetnji

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Usisna snaga opada.

Mlaznica, teleskopska cev ili crevo su zapušeni.

1. Demontirajte uređaj.
2. Ukloniti zapušenje.

Posuda za prašinu je puna

1. Proverite stanje napunjenosti posude za prašinu.
 2. Ako je potrebno, ispraznite posudu za prašinu.
- Filter posude za prašinu je prljav.

1. Isključite uređaj.
 2. Očistite filter posude za prašinu.
- Filter za izduvni vazduh je prljav.

- ▶ Očistite filter za izduvni vazduh.

Odlaganje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Korisnička služba

U skladu sa direktivom (EU) 2023/826, informaciju možete da pogledate online na www.bosch-home.com na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

Informacije o Uredbi o eko-dizajnu

Ovaj usisivač je kućni usisivač i klasifikovan je kao univerzalni usisivač.

Za čišćenje tepiha koristite univerzalni nastavak sa preklopnom funkcijom.

Za čišćenje tvrdih podova koristite nastavak za tvrde podove predviđen za čišćenje tvrdih podova i uskih proreza, ukoliko je isporučen.

Podaci o performansama ovog uređaja zasnivaju se na metodama merenja i proračuna u skladu sa Uredbom (EU) br. 666/2013 i standardima EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Безбедност

mk

- Внимателно прочитajte го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема. При оштетувања со употребување на туѓи производи се губи правото на гаранција.
- за чистење на површини.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Не го користете уредот:

- за всисување на луѓе и животни.
- за апсорбирање на штетни, раздразливи, жешки или вжарени материи.
- за апсорбирање на влажни или течни материи.
- за апсорбирање на лесно запаливи или експлозивни материи и гасови.
- за собирање пепел, чад од печки и системи за централно греење.
- за апсорбирање на тонер прашина од принтери и копири.
- за апсорбирање на градежен шут.

Исклучете го уредот од електричното напојување, доколку:

- го чистите уредот.

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 19*
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Приклучете го уредот само во прописно инсталирана приклучница со заземјување на струјна мрежа со наизменична струја.
- ▶ Системот од заштитни кабли на електричната инсталација во домот мора да е прописно инсталиран.
- ▶ Не ставајте запаливи материи или материи што содржат алкохол на филтрите.
- ▶ При чистење на уредот да не се користат запаливи материи или што содржат алкохол.
- ▶ Целосно извлечете го струјниот кабел.
- ▶ Држете ги облеката, косата, прстите и другите делови од телото подалеку од отворите на уредот и од деловите што се движат.
- ▶ Никогаш не насочувајте ја цевката или млазниците кон очите, косата, ушите или устата.
- ▶ Проверете дали при всисување на скали нема лица под уредот.
- ▶ Исклучете го уредот и извлечете го мрежниот приклучок при паузи од всисувањето.
- ▶ Вовлечете го струјниот кабел.
- ▶ Осигурете се дека мрежниот приклучок не се фрла преку луѓе, делови од телото, животни или предмети.
- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Спречување материјални штети

- ▶ Никогаш не носете го уредот за цревето.
- ▶ Редовно проверувајте ги долните делови на папучата од истрошеност.
- ▶ Заменете ја истрошената млазница.
- ▶ Никогаш не користете го уредот без заштитен филтер за моторот.
- ▶ Никогаш не користете го уредот без издувен филтер.

Преглед

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.

Забелешка: Во зависност од типот на уредот можни се отстапувања во боите и поединостите.

→ *Сл. 1*

1	подна млазница на преклопување ¹
2	Црево
3	Телескопска цевка со копче за вметнување ¹
4	Рачка
5	Држач на црево ¹
6	Копче за отклучување на контејнерот за прав

7	Рачка за носење
8	Задна врата
9	Струен кабел
10	Копче за повлекување кабел
11	Регулатор на јачина на вшмукување ¹
12	Помош за складирање
13	Прекинувач за вклучување/исклучување
14	Контејнер за прав ¹

¹ Во зависност од карактеристиките на уредот

Користење

Монтирање на уредот

→ Сл. **2 - 4**

Ракување со уредот

Забелешка: Испрекинатата рамка означува опционална опрема.

→ Сл. **5 - 13**

Всисување со додатоци¹

→ Сл. **14 - 16**

Складирање на цревето

Услов: Уредот е исклучен.

→ Сл. **17 - 21**

Демонтирање на уредот

→ Сл. **22 - 24**

Чистење и нега

Чистење на уредот

Услов: Уредот е исклучен.

- ▶ Чистете го уредот и додатоците со мека крпа и комерцијално достапен чистач за пластика.

→ Сл. **25**

Празнење на контејнерот за прав

→ Сл. **26 - 29**

Чистење на филтерот на контејнерот за прав

Забелешка: За оптимални резултати при вшмукување, чистете го филтерот на садот за прав најмалку еднаш месечно, а најдоцна кога ќе се намали моќноста на вшмукување. При силна истрошеност, заменете го филтерот.

Услови

- Уредот е исклучен.
- Контејнерот за прав е извлечен од уредот.

→ Сл. **30 - 37**

Чистење на ситото за отпадни влакна

→ Сл. **38 - 42**

Чистење на издувниот филтер

→ Сл. **43 - 48**

Отстранете ги пречките

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Моќноста на всисување ослабнува.

Млазницата, телескопската цевка или цревето се затнати.

1. Демонтирајте го уредот.
2. Отстранете го затнувањето.

Контејнерот за прав е полн

1. Проверете ја состојбата на наполнетост на контејнерот за прав.
2. Доколку е потребно, испразнете го контејнерот за прав.

Филтерот на контејнерот за прав е валкан.

1. Исклучете го уредот.
2. Исклучете го филтерот на контејнерот за прав. Издувниот филтер е нечист.

- ▶ Исклучете го издувниот филтер.

Отстранување на стариот уред

- ▶ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под www.bosch-home.com на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

Информации за Одредбата за еко-дизајн

Оваа правосмукалка е правосмукалка за домаќинство и е класифицирана како универзална правосмукалка. За чистење теписи, користете ја универзалната млазница на преклопување. За чистење цврсти подови, користете ја млазницата за цврст под што е обезбедена за

¹ Во зависност од карактеристиките на уредот

Siguria

sq

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstataoni dëmtime nga transporti.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesore origjinalë. Në rast dëmtimi nga përdorimi i produkteve të huaja e drejta e garancisë bëhet e pavlefshme.
- për pastrimin e sipërfaqeve.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Mos e përdorni pajisjen:

- për thithjen e papastërtive nga njeriu ose kafshët.
- për thithjen e lëndëve të dëmshme për shëndetin, me buzë të mprehta, të nxehta ose të ndezura.
- për thithjen e lëndëve të lagështa ose të lëngshme.
- për thithjen e lëndëve dhe gazeve lehtësisht të ndezshme ose plasëse.
- për thithjen e hirit, të blozës nga sobat dhe sistemet e ngrohjes qendrore.
- për thithjen e pluhurit të bojës nga printerët dhe pajisjet fotokopjuese.
- për thithjen e mbeturinave ndërtimore.

Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji, kur:

- pastroni pajisjen.

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyrin ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrjen e një të rrituri.

- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 22*
- Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.

- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Lidhni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Lidhni pajisjen vetëm nëpërmjet një prize të instaluar sipas rregullave me tokëzim, në një rrjet elektrik me rrymë alternative.
- ▶ Sistemi mbrojtës i instalimit elektrik të shtëpisë duhet të jetë instaluar sipas rregullave.
- ▶ Mos futni lëndë të djegshme ose me përmbajtje alkooli në filtër.
- ▶ Gjatë pastrimit të pajisjes mos përdorni lëndë të djegshme ose me përmbajtje alkooli.
- ▶ Tërhiqeni kordoni elektrik plotësisht.
- ▶ Mbajini veshjet, flokët, gishtat dhe pjesët e tjera të trupit larg zgavrave të pajisjes dhe pjesëve të lëvizshme.
- ▶ Mos e drejtoni asnjëherë tubin ose thithëset në drejtim të syve, të flokëve, të veshëve ose të gojës.
- ▶ Sigurohuni që gjatë fshirjes së shkallëve, të mos ndodhen njerëz nën pajisjes.
- ▶ Gjatë fshirjes me fshesë me korrent, fikeni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza.
- ▶ Futni kordonin elektrik.
- ▶ Sigurohuni që gjatë tërheqjes automatike, kablli të mos bëhet pengesë për njerëzit, pjesët e trupit, kafshët ose objektet.
- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos e mbani asnjëherë pajisjen nga tubi.
- ▶ Kontrolloni rregullisht buzët e thithëseve nëse janë konsumuar.
- ▶ Zëvendësoni thithësen e konsumuar.
- ▶ Mos e vini në punë asnjëherë pajisjen pa filtrin mbrojtës të motorit.
- ▶ Mos e vini në punë asnjëherë pajisjen pa filtrin shfryrës.

Përmbledhje

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

Shënim: Në varësi të llojit të pajisjes mund të ketë ndryshime të ngjyrat dhe veçoritë.

→ Fig. **1**

1	thithëse dysHEMEJE e konvertueshme ¹
2	Tubi
3	Tubi teleskopik me butonin me shtyrje ¹
4	Dorezë
5	Mbajtësi i tubave ¹
6	Butoni i lirim të kutisë së pluhurit
7	Doreza mbajtëse
8	Porta e pasme
9	Kordoni elektrik
10	Butoni i mbledhjes së kabllos

11 Rregulluesi i forcës së thithjes ¹

12 Asistenca e fikjes

13 Çelësi ndiz/fik

14 Mbajtëse pluhuri ¹

¹ Sipas pajimit të pajisjes

Komandimi

Montimi i pajisjes

→ Fig. **2** - **4**

Përdorimi i pajisjes

Shënim: Korniza me vija të ndërprera tregon një pjesë opsionale të pajisjes.

→ Fig. **5** - **13**

Thithja me aksesoret ¹

→ Fig. **14** - **16**

Ruajtja e tubit

Parakushti: Pajisja fiket.

→ Fig. **17** - **21**

Çmontimi i pajisjes

→ Fig. **22** - **24**

Pastrimi dhe kujdesi

Pastrimi i pajisjes

Parakushti: Pajisja është e fikur.

¹ Sipas pajimit të pajisjes

- Pastroni pajisjen dhe aksesoret me një pecetë të butë dhe me një pastrues të zakonshëm për plastikë.

→ Fig. 25

Zbraza e koshit të pluhurit

→ Fig. 26 - 29

Pastrimi i filtrit të kutisë së pluhurit

Shënim: Për një rezultat optimal të thithjes, pastrojeni filtrin e enës së pluhurit të paktën një herë në muaj, por jo më vonë se kur të ulet fuqia e thithjes. Në rast konsumimi të madh, zëvendësojeni filtrin.

Parakushtet

- Pajisja fiket.
- Kutia e pluhurit hiqet nga pajisja.

→ Fig. 30 - 37

Pastrimi i filtrit të pushit

→ Fig. 38 - 42

Pastrimi i filtrit të daljes së ajrit

→ Fig. 43 - 48

Mënjanimi i defekteve

- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziket e mundshme.

Reduktoni fuqinë e thithjes.

Thithësja, tubi teleskopik dhe tubi janë bllokuar.

1. Çmontoni pajisjen.
2. Hiqni bllokimit.

Koshi i pluhurit është plot

1. Kontrolloni nivelin e mbushjes së koshit të pluhurit.

2. Zbrazi koshin e pluhurit, nëse nevojitet.

Filtri i koshit të pluhurit është bërë pis.

1. Fikni pajisjen.
2. Pastroni filtrin e koshit të pluhurit.

Filtri shfryrës është i ndotur.

- Pastroni filtrin shfryrës.

Hedhja e pajisjes së vjetër

- Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Shërbimi i klientit

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në www.bosch-home.com tek faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.

Informacione për direktivën e dizajnit ekologjik

Kjo fshesë me korrent është një fshesë shtëpiake dhe klasifikohet si fshesë universale.

Për pastrimin e qilimit përdorni kokën universale të konvertueshme.

Për pastrimin e dyshemeve të forta përdorni kokën e fshirjes për dysheme të fortë, e paraparë për pastrim të dyshemeve të forta dhe për kanalin e provës, nëse është e përfshirë në paketim.

Të dhënat e fuqisë së kësaj pajisjeje bazohen në metodat e matjes dhe llogaritjes sipas direktivës (EU) Nr. 666/2013 dhe standardeve EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001399908 (060804)

sl, hr, sr, mk, sq